



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 117(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Алжир, Ангола, Вьетнам, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия и Мьянма: проект резолюции

Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в ходе процессов выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая право на самоопределение, в силу которого все народы могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,



признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы, закрепленные в Статье 2 Устава Организации Объединенных Наций, в частности принцип уважения национального суверенитета,

признавая также богатство и многообразие демократических политических систем и моделей для процессов свободных и справедливых выборов в мире с учетом национальных и региональных особенностей и различий в существующих условиях,

учитывая, что каждое государство обладает суверенным правом свободно выбирать и развивать, в соответствии с волей своего народа, свои собственные политические, социальные, экономические и культурные системы без вмешательства других государств в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая ответственность государств за обеспечение путей и средств содействия полному и эффективному участию населения в осуществляемых в них процессах выборов,

признавая вклад Организации Объединенных Наций в оказание многочисленным государствам по их просьбе помощи в проведении выборов,

вновь подтверждая торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими документами, касающимися прав человека, и международным правом,

приветствуя выраженное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ обязательство всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

1. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь заявляет*, что периодические, справедливые и свободные выборы являются важным элементом поощрения и защиты прав человека;

3. *вновь подтверждает* право народов определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, и что поэтому не существует единой модели демократии или демократических институтов и что государства должны иметь все необходимые механизмы и средства для содействия полному и эффективному участию населения в этих процессах;

4. *вновь подтверждает также*, что демократия является одновременно идеалом, к которому следует стремиться, и формой правления, которая должна применяться с учетом обстоятельств, отражающих многообразие опыта и культурных особенностей, без отклонения от международно признанных принципов, норм и стандартов, и что поэтому она постоянно совершенствуется

¹ См. резолюцию 55/2.

и всегда может совершенствоваться в зависимости от ряда политических, социальных, экономических и культурных факторов;

5. *вновь подтверждает далее*, что следует в полной мере уважать свободное развитие национальных процессов выборов в каждом государстве при полном соблюдении принципов, закрепленных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²;

6. *призывает* все государства воздерживаться от финансирования политических партий или других организаций в любом другом государстве таким путем, который противоречит принципам Устава и подрывает законность процессов выборов;

7. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительства или их законных руководителей;

8. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна выражаться на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права и с помощью тайного голосования или с использованием эквивалентных процедур свободного волеизъявления.

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.